



ING OUT
nuit
ghtlife hits
HION
oks

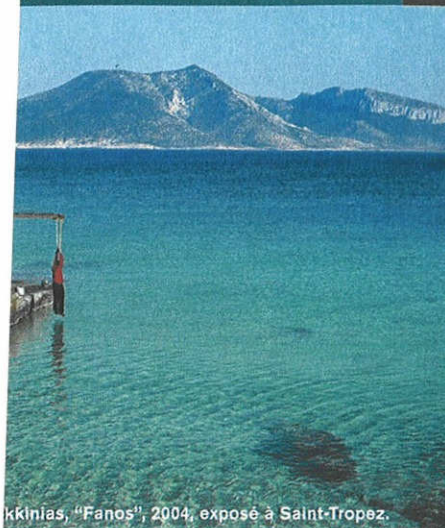
COTE
20 ANS
A G A Z I N E

UN ÉTÉ
SUMMER IS BLUE
BLEU

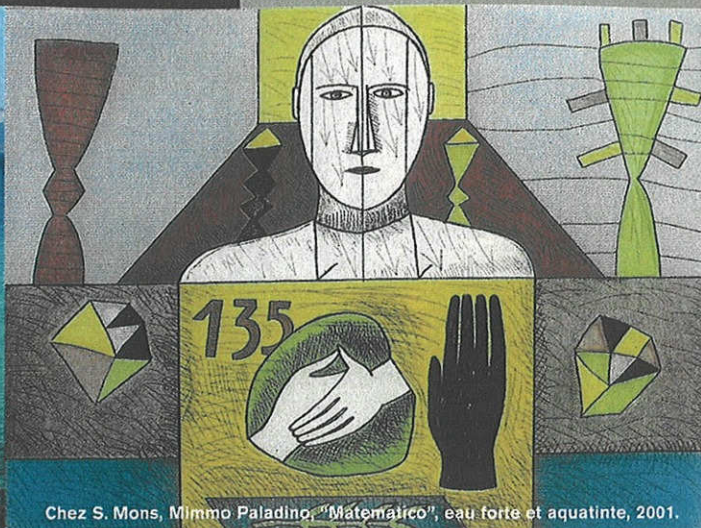
€ - RD

MENTON - MONACO - NICE - ANTIBES - CANNES - SAINT-RAPHAEL - SAINT-TROPEZ

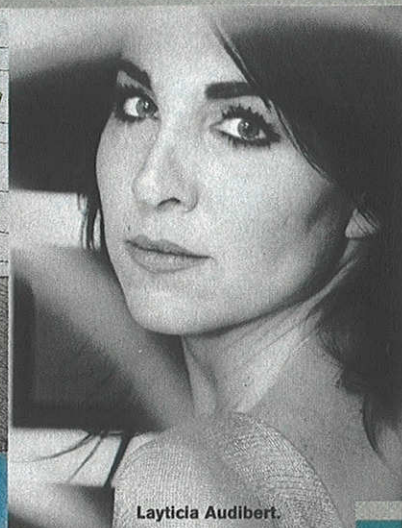
www.cotemagazine.com



Chavakis, "Fanos", 2004, exposé à Saint-Tropez.



Chez S. Mons, Mimmo Paladino, "Matématico", eau forte et aquarelle, 2001.



Layticia Audibert.

Dialoque méditerranéen int-Tropez

La dixième édition des "Etés culturels" de Saint-Tropez a décidé d'honorer cette année le bassin méditerranéen. Du 10 juillet au 15 octobre, pas moins de 80 expositions se répartiront les œuvres de 80 pays différents, comme Pierre Louise Bourgeois, Antonio Saura, Ange Joniel, les Niçois Gregory Forstner et Bruno

Second edition of its Etés Culturels de Saint-Tropez the town has decided to spotlight the Mediterranean Basin. From 10 July to 15 October no less than 80 exhibition spaces are displaying works by 80 different countries, among them Pierre Louise Bourgeois, Antonio Saura, Ange Joniel, and Nice artists Gregory Forstner and Bruno

no chez Sandrine Mons

JUSQU'AU 8 SEPTEMBRE - RUE DALPOZZO

17 RUE DE LA BUFFA À NICE. TÉL. 04 93 16 09 09.

Le 8 septembre, la galerie de Sandrine présente des œuvres de Mimmo Paladino, figure majeure du mouvement historique italien Transavanguardia. L'espace d'Art & Design, situé tout près de la galerie, s'associe à l'événement.

In September the Sandrine Mons gallery presents the works of Mimmo Paladino, a leading figure in the historical Transavanguardia movement. Loft Interior Design by the gallery is also taking part in the

space à Vendre

RUE SMOLETT À NICE. TÉL. 04 93 79 83 44.

Bertrand Baraudou présente une exposition collective de dessins réalisés par « ses » artistes préférés : Hugues, Emmanuel Régent, Lionel Scoccimaro, Magalla, Arnaud Labelle-Rojoux etc.

Summer Bertrand Baraudou presents a group exhibition of drawings by his favourite artists among whom he promotes: Karine Rougier, Lionel Scoccimaro, Magalla, Arnaud Labelle-Rojoux etc.

EN BREF...

> **Jenkell tout en sucre...** Les sculptures bonbons gourmands de Jenkell (en fonderie aluminium), artiste autodidacte résidant à Mougins, sont à déguster tout l'été à la galerie Ferrero de Nice et à la galerie des Lices à Saint-Tropez. Voir aussi www.jenkell.com



-/ The sculptures made in cast aluminium by Jenkell, a self-taught artist living in Mougins, can be enjoyed all summer long at Galerie Ferrero in Nice and Galerie des Lices in Saint-Tropez.

> **« Sans histoire »** de Mounir Fatmi jusqu'au 8 octobre, Musée national Pablo Picasso La Guerre et la Paix, à Vallauris.

> **SAB "de Vert en Verre"** jusqu'au 28 juillet au Jardin Exotique de Monaco.

Chavanis à l'Espace Ventilo

RUE DU CONGRÈS. TÉL. 04 93 82 47 13.

La boutique de mode Ventilo de Nice a eu la bonne idée de confier son premier étage jusqu'alors inexploité à Simone Dibo-Cohen qui organise régulièrement des expositions d'art. Cet été, la directrice artistique a choisi de présenter le travail photographique de Stéphane Chavanis.

-/ This summer Simone Dibo-Cohen presents the photographic work of Stéphane Chavanis in the Ventilo store in Nice.

Layticia Audibert cet été...

<http://www.myspace.com/layticiaaudibert>

Elle est originaire de Nice, la jeune Layticia Audibert expose ses œuvres abstraites jusqu'au 14 juillet à la galerie Art & Fire, rue de France à Nice. Puis, jusqu'à la fin septembre, à l'Hôtel Les Vergers de Saint-Paul, route de la Colle.

-/ Young Nice-born artist Layticia Audibert is exhibiting her abstract artworks until 14 July at Art & Fire gallery, Rue de France, Nice, then until late September at Hôtel Les Vergers de Saint-Paul, Route de la Colle.

Stéphane Magnin au Dojo

JUSQU'AU 21 SEPTEMBRE, BOULEVARD STALINGRAD À NICE.

Stéphane Magnin propose dans *Surfaces de rencontres temporaires* un réaménagement de l'agence de conseil en communication Outremer, conçu à partir d'œuvres déjà réalisées et d'autres créées spécialement pour cette exposition. H.J.-G.

-/ Multidiscipline artist Stéphane Magnin has reorganised the Outremer communication agency in his exhibition *Surfaces de rencontres temporaires*.

Goscinny à l'honneur...

ESPACE MIRAMAR, ANGLE LA CROISSETTE ET RUE PASTEUR. TÉL. 04 97 06 44 90

Cette année, la ville de Cannes a choisi d'honorer l'auteur René Goscinny, à l'occasion du 30^e anniversaire de sa disparition. A cet effet, une multitude d'événements et d'animations gratuites sont proposées jusqu'au 2 septembre, autour notamment de la « créature » qui l'a rendu célèbre dans le monde entier : le Petit Nicolas. Ce petit garçon malicieux et attachant dont on trouvait régulièrement les aventures publiées chez Gallimard, a généré plus de 10 millions d'exemplaires vendus dans le monde entier, nécessitant près de 30 traductions.

-/ This year the City of Cannes has chosen to honour René Goscinny, so from 29 June to 2 September there's a whole load of free events and entertainments with a special focus on schoolboy Nicholas, the character that made Goscinny famous all over the world.

Verre Mougins....

MUSÉE DE LA PHOTOGRAPHIE DE MOUGINS. TÉL. 04 93 75 85 67.

Dans le cadre du Festival International de la Gastronomie qui se tiendra à Mougins du 14 au 17 septembre, le Musée de la Photographie invite les artistes à participer à une